



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 15 september 2022

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 54.218-219/II/PF

Betreft: klachten betreffende de oproep tot vaccinatie voor covid-19

In zitting van 9 september 2022 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, verschillende klachten betreffende Franstalige oproepen tot vaccinatie die verstuurd werden in een envelop waarop het adres enkel in het Nederlands gesteld was.

In een brief van 23 februari 2022 heeft u ons het volgende meegedeeld: (vertaling)

“(…) Dit probleem is gekend en wij betreuren het. Het is te wijten aan een programmeringsprobleem maar in de huidige context en gezien het belang van de vaccinatie, was de efficiëntie doorslaggevend om de verzending van de uitnodigingen verder te zetten. Wij proberen elke fout te corrigeren en we blijven vanzelfsprekend opmerkzaam op de specificiteit van de tweetaligheid van het gebied Brussel-Hoofdstad. *In casu* kan de interfederale beheerstool van de uitnodigingen momenteel de adressen niet tweetalig beheren. Alle adressen komen in het Nederlands aangezien dit beheerd wordt door een Vlaamse databank. De rest van de brief wordt wel in beide talen naar alle Brusselaars gestuurd. Wij blijven echter gesprekken voeren met de verschillende betrokken partners om beter rekening te houden met de specificiteiten die Brussel ondervindt voor de uitnodigingen.

In dit kader hebben wij een ontwikkeling gevraagd opdat de adressen op de uitnodigingsbrieven tweetalig zouden voorkomen. Deze ontwikkeling zou in de loop van de volgende weken operationeel moeten zijn, het gaat enkel nog om een implementatie met een termijn die aan de partners gevraagd werd. De adressen zouden dus binnenkort in beide talen moeten verschijnen. (...)"

In een brief van 12 mei 2022 hebt u ons het volgende meegedeeld: (vertaling)

"(...) Sindsdien is deze wijziging van kracht, aangezien de adressen sinds 7 maart 2022 afgedrukt kunnen worden in de taal van het taalstelsel van de bestemming die in het rijksregister opgenomen is, wanneer de uitnodigingen beheerd worden via de standaard uitnodigingscyclus namelijk *SMALS* -> *Doclr* -> *Printer*. (...)"

*
* *

De diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zijn onderworpen aan artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen (W. Brussel I.H.).

Artikel 32, § 1, alinea 3 W. Brussel I.H. bepaalt dat hoofdstuk V, afdeling 1 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (hierna Bestuurstaalwet) van toepassing is op deze diensten, de bepalingen die het gebruik van het Duits betreffen uitgezonderd.

Een oproepingsbrief tot vaccinatie, evenals de envelop waarin deze verstuurd wordt, is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 41, § 1 Bestuurstaalwet maken de centrale diensten voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend, *in casu* uitsluitend het Frans en het Nederlands.

Wanneer de taalvoorkeur van betrokkene niet gekend is, dienen de betrokken diensten het Frans en het Nederlands te gebruiken, met inbegrip van de adressering op het document.

Wanneer de taalvoorkeur van betrokkene gekend is, dienen de betrokken diensten de documenten te versturen in de taal van de betrokken persoon (*in casu* het Frans) met inbegrip van de adressering op de envelop.

In casu, was de taalvoorkeur van betrokkene gekend door de betrokken diensten want de uitnodiging tot vaccinatie was in het Frans. Derhalve had het adres ook in het Frans moeten staan.

De klachten worden ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de GGC dit probleem heeft verholpen en dat de adressen voortaan kunnen worden afgedrukt in de taal van de taalregeling van de bestemming.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd naar de klagers.